

DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

董事及高級管理人員





> EXECUTIVE DIRECTORS

執行董事

Mr. CHOW Ting Hsing, Raymond, GBS, OBE, OST, aged 74, is the Chairman of the Company and is jointly responsible for the business and the strategic planning of the Group. He graduated from St. John's University in Shanghai, majoring in journalism. He co-founded the Golden Harvest Group in 1970 and has more than 41 years' experience in the film industry. Among the many awards that he has received for his contribution to the film industry are "International Showman of the Year" from the National Association of Theatre Owners of the United States and the Golden Horse Award for "The most outstanding international producer from Taiwan", both in 1980, and the "Lifetime Achievement Award" at the 1996 CineAsia film industry convention in Singapore. Mr. Chow was also honoured in 1987 by Her Majesty, Queen Elizabeth II with the Order of the British Empire, in 1996 by the Emperor of Japan with the Order of the Sacred Treasure, Gold Rays with Rosette, and in 1998 by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region with the Gold Bauhinia Star.



鄒文懷先生，GBS，OBE，OST，74歲，

本公司主席，負責本集團之業務及策略性規劃事宜。彼畢業於上海聖約翰大學，主修新聞。彼於一九七零年與另一創辦人共同創辦嘉禾集團，於電影業已積累逾四十一年經驗，且因為對電影業所作貢獻而屢獲殊榮，其中包括於一九八零年獲National Association of Theatre Owners of the United States頒譽為「International Showman of the Year」及台灣金馬獎「中國傑出國際影人獎」，彼亦於一九九六年獲新加坡CineAsia電影業展頒發「終生成就獎」。鄒先生亦於一九八七年獲頒英女皇依莉莎白二世之大英帝國勳章，於一九九六年獲日皇頒授勳四等瑞寶章及於一九九八年獲香港特別行政區政府頒授之金紫荊勳章。

Mr. HUANG Shao-Hua, George, aged 52, graduated from the College of Telecommunications Engineering, National Chiao-Tung University in Taiwan, and co-founded the Acer Group in 1976. He is deeply involved in the development of microprocessor technology applications and service and was the first person in Taiwan to promote and sell microcomputers to international markets in 1979. Mr. Huang is the Chairman of numerous related companies of the Acer Group. He is also a Director of the Taiwan Electrical & Electronic Manufacturers' Association and China Productivity Centre. Mr. Huang was distinguished as an honoured graduate by National Chiao-Tung University in Taiwan and also as an outstanding graduate of Cheng-Uen Junior High School.

黃少華先生，52歲，畢業於台灣國立交通大學電信工程學系，於一九七六年與其他人士共同創辦宏碁集團。彼積極參與微型處理器之技術發展及應用，並為第一位人士於一九七九年將微型電腦從台灣推廣及銷售予國際市場。黃先生現為宏碁集團之總財務長及其多間有關連公司之主席。彼為台灣電機電子製造公會及中國生產力中心之董事。黃先生被台灣國立交通大學甄選為榮譽畢業生，亦為成淵中學之傑出畢業生。



Mr. PHOON Chiong Kit, aged 49, the Managing Director of the Company, graduated with a Bachelor of Business

Administration Degree from the University of Singapore. He has 21 years' experience as an investment banker and corporate finance consultant.

潘從傑先生，49歲，本公司之董事總經理，畢業於新加坡大學，持有工商管理學士學位。彼從事投資銀行及機構財務顧問達二十一年。

Mr. CHU Siu Tsun, Stephen, aged 47, holds BBA and MBA Degrees from Ohio University in the US and is a Certified Public Accountant and a Chartered Accountant in the US and Canada, respectively. He is the Chief Executive Officer of Golden Harvest Film Productions Limited. Mr. Chu is also an Executive Director of GH Pictures (China) Limited. Before joining the Golden Harvest Group, Mr. Chu was the Managing Director of Manhattan Card Co. Limited, a listed restricted-licence bank in Hong Kong, from 1993 to 1997. He has held positions as Vice President of The Chase Manhattan Bank in Hong Kong, General Manager of Seng Heng Bank in Macau and Vice President of J.P. Morgan in Canada.

諸兆俊先生，47歲，持有美國俄亥俄州大學之工商管理學士及碩士學位，亦分別為美國之執業會計師及加拿大之特許會計師，彼現為嘉禾電影製作有限公司之行政總裁，亦為嘉禾電影（中國）有限公司之執行董事。彼於加入嘉禾集團前，於一九九三年至一九九七年擔任大通信用咭有限公司董事總經理，該公司乃於香港上市之有限制持牌銀行。彼曾出任美國大通銀行香港分行副總裁，澳門誠興銀行總經理及加拿大J.P. Morgan副總裁。



Mr. CHAN Sik Hong, David, aged 50, holds a Bachelor's Degree in Art from St. John's University of Minnesota, US, and a Master's Degree from the University of Kansas Graduate School of Radio-Television-Film, US. Mr. Chan joined the Golden Harvest Group in 1975. He is the Deputy Chief Executive Officer of Golden Harvest Film Productions Limited. During his 26 years tenure with the Group, he has worked on 22 international films and over 97 Chinese films. Among his many screen credits, Mr. Chan was the producer of one of Hollywood's most successful independent screen series, "Teenage Mutant Ninja Turtles" and its two sequels, which grossed more than USD250 million in North America alone. He is a member of the Producers' Branch of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences in America.

陳錫康先生，50歲，持有美國明尼蘇達州聖約翰大學之藝術系文學士學位及美國肯薩斯大學電台－電視－電影研究院之碩士學位。彼於一九七五年加入嘉禾集團，現為嘉禾電影製作有限公司之副行政總裁。彼在本集團之二十六年期間曾為二十二部國際電影及九十七部以上之華語電影工作。彼為電影「忍者龜」及其兩部續集之監製，此系列為荷李活最成功之獨立製作之一，單在北美洲之票房收入已逾二億伍千萬美元。彼為美國電影藝術及科學學院之監製分院之會員。